

CETL

GRILLE HORAIRE DE JANVIER A JUIN 2010

Calendrier des congés officiels

- Vacances d'hiver : du 21 décembre 2009 au 03 janvier 2010
- Congés de Carnaval : du 15 février au 21 février
- Vacances de printemps (Pâques) : du 5 avril au 18 avril
- Fête du travail samedi 1 mai
- Ascension jeudi 13 mai
- Lundi de Pentecôte : 24 mai
- Vacances d'été: juillet et août

***Remarque :** en vertu d'accords passés avec l'ISTI, aucun atelier ni aucun cours ne pourra être organisé les samedis précédant et suivant les congés officiels (sauf cas exceptionnels)*

Ateliers de traduction, d'écriture et cours complémentaires (le samedi) :

**de 10h à 13h (pause café à 11h30)
et de 14h 30 à 16h 30**

- Ateliers de traduction
- Ateliers d'incitation à l'écriture (Michel Volkovitch – 3 x 5 heures, premier semestre)
- Séminaires d'analyse textuelle (Jean-Claude Lebrun – 3 x 5 heures, second semestre)
- Séminaires sur Droits d'auteur, pratique de l'édition, déontologie de la traduction (Olivier Mannoni – 3 x 5 heures, premier semestre)
- Séminaires sur Le Monde du livre et de l'Édition en France (Jean-Claude Lebrun – 1 x 5 heures, premier semestre)
- Séminaires sur la traduction de l'apparat critique, (Jacqueline Carnaud – 1 x 5 heures, premier semestre)

Grille horaire

Les noms des titulaires des ateliers de traduction seront communiqués au fur et à mesure.

Samedi 9 janvier, de 10h à 13h :
Accueil des nouveaux étudiants: leçon inaugurale
par Françoise Wuilmart
au local 309 à l'ISTI

16 janvier : *Ateliers d'incitation à l'écriture*
M. Volkovitch – (1/3)

23 janvier **Ateliers de traduction (1)**

Anglais : Bernard Hoepffner
Allemand : Pierre Deshusses
Espagnol : Denise Laroutis
Italien : Karin Espinosa

30 janvier : *Ateliers d'incitation à l'écriture*
M. Volkovitch – (2/3)

06 février : **Ateliers de traduction (2)**

Anglais : Rose-Marie Vassallo
Allemand: Olivier Mannoni
Espagnol : Jean-Marie Saint-Lu
Italien : Vincent Raynaud

27 février : *Ateliers d'incitation à l'écriture*
M. Volkovitch – (3/3)

6 mars : **Ateliers de traduction (3)**

Anglais : Frédéric Monneyron
Allemand : Barbara Fontaine
Espagnol : Aline Schulman
Italien : Christophe Mileschi

13 mars : *Comment traduire un appareil critique*
Jacqueline Carnaud (séance unique)

20 mars: **Ateliers de traduction (4)**

Anglais : Pierre Furlan
Allemand : François Mathieu
Espagnol : Christine Defoin
Italien : Joël Gayraud

24 avril : **Ateliers de traduction (5)**

Anglais : Anne-Marie Smith
Espagnol : Edmond Raillard
Allemand : Marc de Launay
Italien : Chantal Moiroud

8 mai: *Droits d'auteur, pratique de l'édition*
Olivier Mannoni – (1/3)

29 mai : **Ateliers de traduction (6)**

Anglais : *Christine Raguet ? Daniel Lemoine ? France Camus ?*
Espagnol : Georges Tyras
Allemand : *Katrien Weinzorn ? Sibylle Muller?*
Italien : ???

5 juin: *Droits d'auteur, pratique de l'édition*
Olivier Mannoni – (2/3)

12 juin: *Droits d'auteur, pratique de l'édition*
Olivier Mannoni – (3/3)

19 juin

Le monde de l'édition française
Jean-Claude Lebrun (séance unique)

Juillet et août : vacances d'été

Rentrée trimestre d'automne : fin septembre